Übersetzung aus dem Russischen

[*Staatswappen*]

Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

25. Oktober 2002
Az.: 7u/3-5180-02
103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau	Sin [*Sinn*]*, Karl
Geburtsjahr und –ort:	1899; Wieda, Kreis Blankenburg, Provinz Braunschweig
Staatsangehörigkeit	deutsch
Volkszugehörigkeit	deutsch
Vor Verhaftung wohnhaft in:	Rehfelde, Kreis Niederbarnim, Provinz Brandenburg, Privatstraße 1
Letzter Arbeitgeber vor der Verhaftung/beschäftigt als:	Polizist
Datum der Verhaftung:	15. März 1947
Wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	-
Der Verurteilung zugrunde liegende Paragraphen und Strafmaß (Haupt- und Zusatzstrafe):	Art. 58-14 StGB der RSFSR. Am 7. Mai 1947 wurde das Strafverfahren wegen Unerwiesenheit der Anklage eingestellt und Sinn aus der Haft entlasssen.
Datum der Haftentlassung:	7. Mai 1947

Gemäß Art. 3 Buchst. d (*5. Buchstabe des kyrillischen Alphabets – Anm. d. Übers.*) des Gesetzes der Russischen Föderation über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen vom 18. Oktober 1991 ist Herr Karl Sin rehabilitiert worden.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

[*Unterschrift, Siegel*]

S. W. Urasowski
Leiter der Abteilung Rehabilitierung
der Opfer politischer Repressionen

---

* *Die Schreibung der Personen- und Ortsnamen erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Durch die Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u. U. zu Unterschieden in der Schreibweise kommen.*

ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА**
"25" октября 2002 г.
№ 7у/3-5180-02
103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

СПРАВКА
(о реабилитации)

Гражданин: Зин Карл
Год и место рождения: 1899г., дер. Вида, район Бланкенбург, провинция Браунгшвейнг.
Гражданин какого государства: Германии.
Национальность: немец
Место жительства до ареста: дер. Рефельде, район Нидербарним, провинция Бранденбург, Приватштрассе №1
Место работы и должность (род занятий) до ареста: полицейский
Дата ареста: 15 марта 1947 г.
Когда и каким органом осужден (репрессирован): ---
Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): ст. 58-14 УК РСФСР. 7 мая 1947 года уголовное дело прекращено за недоказанностью обвинения с освобождением Зина из-под стражи.
Дата освобождения: 7 мая 1947 г.

На основании п. «д» ст.3 Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» Зин Карл реабилитирован.

Примечание: Решение о реабилитации не может служить основанием для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела
реабилитации жертв
политических репрессий С.В. Уразовский